

## INSTRUKCJA

### Oznaczenia wewnętrznej etykiety:

1 Marka. 2 Producent kombinезonu. 3 Oznaczenie modelu. 4 Oznakowanie CE – kombinезon jest zgodny z wymaganiami prawodawstwa europejskiego. Badanie typu i zapewnienie jakości zostało wydane przez CENTROCOT, Włochy (CE 0624). 5 Typy ochrony całego ciała uzyskane przez model ProChem® V CLF: Typ 3B: EN 14605:2005+A1:2009, Typ 4B EN 14605:2005+A1:2009, Typ 5B 13982-1:2004+A1:2010, Typ 6B EN 13034:2005+A1:2009 oraz ochrona przed cząstkami promieniotwórczymi EN 1073-2:2002. 6 Ten piktogram oznacza ochronę przed czynnikami biologicznymi. 7 Użytkownik powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania. 8 Międzynarodowe piktogramy o sposobach konserwacji. 9 Rok produkcji. 10 Wskazuje zgodność z europejskimi normami dotyczącymi przeciwchemicznej odzieży ochronnej. 11 Piktogram z rozmiarem określający wielkość ciała (w cm) i korelację z kodem literowym. Sprawdź wymiary swojego ciała i wybierz właściwy rozmiar. 12 Piktogram ochrony przed cząstkami promieniotwórczymi. 13 Piktogram ochrony antystatycznej zgodnie z EN 1149-5:2018. 14 Ostrzeżenie – trzymaj się z dala od płomieni. 15 Rozmiar.

### Wymiary ciała w cm / ISO 13688:

Rozmiar	Wzrost	Obwód klatki piersiowej	Rozmiar	Wzrost	Obwód klatki piersiowej
S	162 - 170	84 - 92	XL	180 - 188	108 - 116
M	168 - 176	92 - 100	XXL	186 - 194	116 - 124
L	174 - 182	100 - 108	XXXL	192 - 200	124 - 132

Znaczenie piktogramów dotyczących konserwacji: Nie prać. Pranie wpływa właściwości ochronne (np. powłoka antystatyczna zostanie zmyta)

Nie suszyć w suszarce. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować. Nie wybielać.

Właściwości CLF: Materiał spełnia podstawowe wymagania europejskie zgodnie z normą EN ISO 13688.

Metoda badań	Norma	Jednostka	Wynik badania CLF	Klasa EN* CLF
Odporność na ścieranie	EN 530:1994 (metoda 2)	cykle	> 2000*	6
Odporność na pęknięcie przy zginaniu	EN ISO 7854/B:1997	cykle	> 1000*	1
Odporność na rozdzielanie MD = wzduż / XD = w poprzek	EN ISO 9073-4:1997	N	MD 114 XD 115	5
Wytrzymałość na rozciąganie MD = wzduż / XD = w poprzek	EN ISO 13934-1:1999	N	MD 220 XD 236	3
Antystatyczność – Powierzchnia – Wewnątrz	EN 1149-5:2018	Om	1,2 x 10 <sup>8</sup>	brak danych
Odporność na przebicie	EN 863:1995	N	25	2
Oporność na zapalenie	EN 13274-4:2001 (metoda 3)	N / A	pomyślnie	-

\*Zbiornik ciśnieniowy punktu końcowego

Dane dotyczące przepuszczalności dla cieczy (EN ISO 6529 Metoda A – Czas przebicia (BT) przy 1 µg/cm<sup>2</sup> x min.)

Chemikalie	BT (min.) CLF	EN Klasa CLF
H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 96%	> 480	6
n-Hexane (>99%)	> 480	6
Diethylamine (>99%)	> 480	6
Ammonia (gas)	> 480	6
Chlorine (gas)	> 480	6
Hydrogen chloride (gas)	70	3
Acetonitrile (>99%)	> 480	6
Ethyl acetate (>99%)	> 480	6
Carbon disulphide	> 480	6
Tetrahydrofuran	> 480	6
Hydrofluoric acid (70%)	> 480	6
1-Propanol (>99%)	> 480	6

### Szwy:

Chemikalie	BT (min.) CLF	EN Klasa CLF
H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 96%	> 480	6
Methanol	> 480	6
Aceton	> 480	6

### Wydajność całego kombinезonu:

Metoda badań	Wynik ProChem® III CLF	Klasa EN
Typ 3B: Badanie strumieniem EN ISO 17941-3:2006	pomyślnie	brak danych
Typ 4B: Badanie rozpylania EN ISO 17941-3:2006	pomyślnie	brak danych
Typ 5B: Badanie rozpylonymi cząsteczkami EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	pomyślnie	brak danych
Typ 6B: Badanie rozpylania niskiego poziomu EN 13034:2005+A1:2009	> 100 N	3
Ochrona przed cząstkami promieniotwórczymi (EN 1073-2:2002 Klasa 2) ProChem® CLF	pomyślnie	brak danych
Wytrzymałość szwu EN ISO 13935-2	NpF 54 > 100 N	Klasa 2 3

### Typowe obszary zastosowania:

Kombinezon ProChem® V CLF jest przeznaczony do pełnej ochrony ciała. Suwak jest ukryty w podwójnej osłonie z rzepem. Szwy są dodatkowo zaklejone taśmą w celu zapewnienia zwiększonej ochrony. ProChem® V CLF został zaprojektowany w celu ochrony pracowników przed niebezpiecznymi substancjami lub w celu ochrony wrażliwych produktów lub procesów przed skażeniem ludzi. W zależności od toksyczności substancji chemicznej i warunków narażenia, te kombinезony ochronne są stosowane do ochrony przed cieczami nieorganicznymi i organicznymi (ciśnienie nie wyższe niż w przypadku metody badania typu 3), jak również przed małymi cząstkami stałymi. W warunkach narażenia określonych w normie EN 14126 i wymienionych w powyższej tabeli, uzyskane wyniki sugerują, że materiał ten stanowi wysoką barierę dla wielu wirusów i bakterii.

### Ograniczenia użytkowania:

Kombinezon musi być noszony w połączeniu z maską pełnotwarzową niezależnym aparatem oddechowym (SCBA). Narażenie na bardzo drobne cząsteczki, intensywną mgiełkę i rozpryskiwanie niebezpiecznych substancji może wymagać zastosowania kombinезonów ochronnych o wyższej wytrzymałości mechanicznej oraz wyższych właściwościach barierowych niż w przypadku produktu CLF. Dla lepszej ochrony w niektórych zastosowaniach można rozważyć zaklejenie mankietów, kostek i kaptura. Upewnij się, że wybrany kombinезon jest odpowiedni do wykonywanej pracy. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Państwem dostawcą lub firmą 3S-Arbeitsschutz GmbH. To do użytkownika należy ostateczna decyzja o prawidłowym połączeniu pełnego kombinезonu ochronnego i wyposażenia pomocniczego (rękawice, buty, sprzęt ochrony dróg oddechowych itp.) oraz o tym, jak długo kombinезon może być noszony w danym stanowisku pracy ze względu na jego właściwości ochronne, komfort noszenia i obciążenie cieplne. 3S-Arbeitsschutz GmbH nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie kombinезonów ochronnych ProChem® V CLF. Elementy jednorazowego użytku należy wymieniać po każdym użyciu. W przypadku pęknięcia, przebicia itp. opuść obszar roboczy i załóż nowy kombinезon.

Rezystancja między skórą osoby, a ziemią powinna być mniejsza niż 108 Ω, np. poprzez noszenie odpowiedniego obuwia na podłogach rozpraszających lub przewodzących. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno otwierać ani zdejmować w obecności atmosfery łatwopalnej lub wybuchowej lub podczas obchodzenia się z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu wynosi dla każdej atmosfery wybuchowa nie mniej niż 0,016 mJ. Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne nie może być używana w atmosferach wzbogaconych w tlen lub w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody odpowiedzialnego inżyniera ds. bezpieczeństwa. Na właściwości odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne może mieć wpływ zużycie, pranie i ewentualne zanieczyszczenia. Odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne należy nosić w taki sposób, aby na stałe zakrywała wszystkie niegodne materiały podczas normalnego użytkowania (w tym przy zginaniu). Ten kombinезon spełnia wymóg Lj<sub>min</sub>, 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15%. Metoda badawcza opiera się na zasadzie badania podobnej do zasady badania przecieku wewnętrznego dla sprzętu do oddychania, chemicznej odzieży ochronnej typu 1 i 2 oraz odzieży chroniącej przed skażeniem radioaktywnym. Metoda zapewnia pomiar wewnętrznego przecieku do odzieży ochronnej przez cząstki suchego aerozolu (wytworzone z roztworu chlorku sodu) o średnicy aerodynamicznej mediany masowej 0,6 µm. Odzież ta jest łatwopalna - trzymać z dala od ognia. W przypadku uszkodzenia produktu natychmiast opuścić miejsce pracy. Użytkownik nie powinien zdejmować odzieży, gdy nadal znajduje się w strefie zagrożenia.

### Przygotowanie do użycia:

W mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia usterek prosimy nie nosić kombinезonu i odesłać go z powrotem do 3S-Arbeitsschutz GmbH (nieużywany i niezanieczyszczony).

### Przechowywanie:

Kombinezon ProChem® V CLF może być przechowywany i transportowany w temperaturze od 15°C do 25°C w ciemności (karton), bez narażenia na promieniowanie UV i światło słoneczne.

### Utylizacja:

Niezanieczyszczony kombinезon ProChem® V CLF może być traktowany jako odpady ogólne i utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami. Utylizacja skażonej odzieży jest regulowana przez prawo krajowe lub lokalne.

### Deklaracja Zgodności:

Deklarację zgodności można pobrać ze strony: [www.schutzkleidung.de](http://www.schutzkleidung.de). Treść niniejszej instrukcji została ostatnio zweryfikowana przez jednostkę notyfikowaną Centrocot w maj 2021 r.

## PL



## ProChem® V CLF

**Overall ProChem® V CLF**

**3S-Arbeitsschutz GmbH**  
Ikarusstraße 24  
D-40474 Düsseldorf (Germany)

Year of Manufacturer

Protective Clothing Category III

# CE 0624

Type 3B: EN 14605:2005+A1:2009  
Type 4B: EN 14605:2005+A1:2009  
Type 5B: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010  
Type 6B: EN 13034:2005+A1:2009

1149-5:2018

1073-2:2002

Stay away  
from flames

Cat. III

14126:2003+AC:2004

Produced by: **Protek-System Sp. z o. o.**  
Order No:

### Manufacturer:

### 3S-Arbeitsschutz GmbH

Ikarusstraße 24      Tel.: +49 211 69 07 96 - 0  
D-40474 Düsseldorf      info@schutzkleidung.de  
(Germany)      www.schutzkleidung.de

### Producer:

### Protek-System Sp. z o. o.

ul. Pawia 33      Tel. / Fax: +48 58 661 89 63  
81-078 Gdynia      Tel. / Fax: +48 58 661 89 52  
(Poland)      protek@protek-system.eu  
www.protek-system.eu

